



- Tauschen defekte "alte" gegen "neue" Regelungsbaugruppe "SIMODRIVE 611 universal HRS"
- Replacing a defective "older" "SIMODRIVE 611 universal" control module by a "new (HRS)" one
- Remplacement d'une carte de régulation "SIMODRIVE 611 universal" défectueuse "ancienne" par une "nouvelle (HRS)"

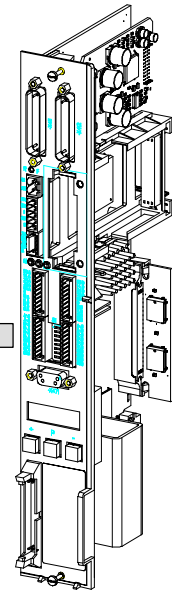
"alt" / "old" / "ancienne"

"neu HRS" / "new HRS" / "nouvelle HRS"

"611 universal"

6SN1118-□N□00-0AA□

6SN1118-0NH10-0AA0

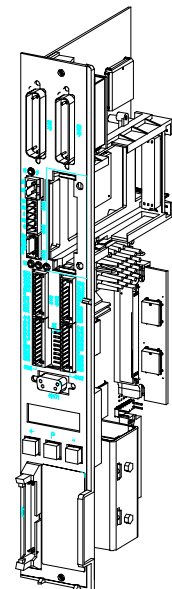


1

"611 universal HR"

6SN1118-□N□01-0AA0

6SN1118-0NH11-0AA0



1

"611 universal HRS"

6SN1118-□N□01-0AA1

6SN1118-0NH11-0AA1

2

3

4

Hinweis: / Note: / Nota:

2 3 4 (Folgesseite) / (following page) / (page suivante)

1 Regelungsbaugruppe tauschen

1. Die Anwenderdaten sollten auf einer gesicherten Datei zur Verfügung stehen, denn nicht in allen Fällen ist das "alte" Speichermodul in der "neuen" Regelungsbaugruppe lauffähig.
2. Stellen Sie einen spannungsfreien Zustand für das Leistungsmodul her.
3. Lösen Sie die Schraubverbindung und ziehen Sie die "alte" Regelungsbaugruppe aus dem Leistungsmodul.
4. Nehmen Sie das Speichermodul aus der defekten ("alten") und stecken Sie es in die "neue" Regelungsbaugruppe, siehe Punkt "Speichermodul tauschen". → 3
5. Bauen Sie die "neue" Regelungsbaugruppe ein, schrauben Sie die Baugruppe fest (2 Schrauben auf der Frontplatte, max. Drehmoment = 0,8 Nm) und schließen den Gerätebus an.
6. Antrieb einschalten. Wenn der Hochlauf erfolgreich abläuft ist der Baugruppentausch abgeschlossen und es kann mit Punkt 11. weitergehen. Ansonsten sind die folgenden Schritte 7. bis 10. durchzuführen.
7. Installieren Sie das IBN-Tool "SimoCom U" in der Version 8.3 (oder höher). → Internet: <http://support.automation.siemens.com/WW/view/de/10804940/133100>
8. Antrieb aus-/ wiedereinschalten und SimoCom U starten.
9. Der Aufforderung in SimoCom U "Firmware-Hochrüstung erforderlich" mit Firmwareversion 8.3 (oder höher) nachkommen.
10. Falls hier keine Kommunikation zustande kommt oder nach der Hochrüstung der Hochlauf nicht erfolgte ist das alte Speichermodul defekt bzw. nicht verwendbar und muss durch das Speichermodul der neuen Regelungsbaugruppe ersetzt werden. Die entsprechenden Anwenderdaten sind von der gesicherten Datei zu laden. Zusätzlich müssen bei einer Regelungsbaugruppe mit Motoren mit Absolutwertgebern und einem Firmwarestand <9.1 die Achsen neu referenziert werden, auch wenn sie schon als referenziert erscheinen sollten. Ist das Referenzieren der Achsen kompliziert und zeitaufwendig, gibt es die Möglichkeit die Referenzpunkte zu retten. Eine Beschreibung hierzu befindet sich im Produkt-Support im Internet unter FAQs ID21821692.
11. Verdrahten Sie wieder die Frontplatte der Baugruppe entsprechend Ihrem Anschlussplan. Die Gegenstecker stecken auf der entsprechenden Schnittstelle.

Achtung! Steckverbindung X461 und X462 wurden bei "HR" und "HRS" auf eine 11-polige Ausführung erweitert. Daher müssen die belegten Signalleitungen des (10-poligen) Klemmblocks des SIMODRIVE 611 universal auf den neuen (11-poligen) Klemmenblock umverdrahtet werden. → 4



Warnung

Das Ein-/Ausbauen einer Regelungsbaugruppe darf nur in spannungsfreiem Zustand erfolgen.
 Das Ziehen oder Stecken einer Regelungsbaugruppe unter Spannung kann zu Datenverlust oder zur Zerstörung von Komponenten führen.
 Beim Ein-/Ausbauen der Regelungsbaugruppe sind die EGB-Maßnahmen zu beachten.

1 Replacing the control module

1. User data should be available on a protected file as the "old" memory module cannot be run on the "new" control board in all cases.
2. Power-down the power module and ensure that it is in a no-voltage condition.
3. Release the screw connection and withdraw the "old" control module from the power module.
4. Withdraw the memory module from the defective ("old") control module and insert it in the "new" one, refer to the "replace memory module" point. → 3
5. Install the "new" control unit, screw it tight (2 bolts on the front panel, max. torque = 0.8 Nm) and connect the device bus.
6. Energize the drive. If it runs up correctly the board replacement is finished and you can proceed with point 11. Otherwise carry out the following steps 7. to 10.
7. Install the "SimoCom U" start-up tool in version 8.3 (or higher). → Internet: <http://support.automation.siemens.com/WW/view/de/10804940/133100>
8. De-energize/re-energize the drive and start SimoCom U.
9. When SimoCom U requests you to upgrade the firmware, do so by installing firmware version 8.3 (or higher).
10. If communications cannot be built up or if after upgrading the ramp-up has not been executed, then the old memory module is defective or cannot be used and must be replaced by the memory module of the new control board. Load the corresponding user data from the saved file. In addition, the axes have to be newly referenced for a control board with motors with absolute encoders and a firmware version <9.1, even if they appear to have been referenced. If referencing of the axes is complicated and time-consuming it is possible to rescue the reference points. This possibility is described under Product Support in the Internet under FAQs ID21821692.
11. Re-connect the front panel of the module according to your connection diagram. Insert the mating connector into the appropriate interface.

Caution! HR and HRS connectors X461 and X462 have now been changed to an 11-pin design. This is why the assigned signal cables of the (10-pin) terminal block of SIMODRIVE 611 universal have to be rewired to the new (11-pin) terminal block. → 4



Warning

The control module may only be inserted/withdrawn when it is in a no-voltage condition.
 If a control module is withdrawn or inserted under voltage, this can result in data being lost or the components destroyed.
 The ESDS measures must be observed when inserting/withdrawing the control module.

1 Remplacer la carte de régulation

1. Les données utilisateur devraient être disponibles dans un fichier sécurisé, car il peut arriver que "l'ancien" module mémoire ne soit pas exécutable sur la "nouvelle" carte de régulation.
2. Mettre le module de puissance à l'état hors tension.
3. Défaire les vis de fixation et extraire "l'ancienne" carte de régulation du module de puissance.
4. Détacher la barrette mémoire de la carte de régulation défectueuse ("ancienne") et l'enficher sur la "nouvelle"; voir sous "Remplacer la barrette mémoire". → 3
5. Mettez en place la "nouvelle" carte de régulation, serrez les deux vis de fixation de la carte (vis en face avant, couple de serrage max. 0,8 Nm) et branchez le bus de variateur.
6. Mettre en marche le variateur. Si le démarrage s'effectue correctement, le remplacement de la carte est terminé, et vous pouvez continuer au point 11. Dans le cas contraire, il faut exécuter les étapes suivantes de 7. à 10.
7. Installer le logiciel de mise en service "SimoCom U" version 8.3 (ou supérieure). → Internet: <http://support.automation.siemens.com/WW/view/de/10804940/133100>
8. Couper/remettre en marche le variateur et lancer SimoCom U.
9. Lorsque SimoCom U demande de mettre à niveau le firmware, y répondre en installant le firmware version 8.3 (ou supérieure).
10. S'il la communication ne s'établit pas ou si le système ne démarre pas correctement après la mise à niveau, l'ancien module mémoire est défectueux ou pas utilisable et doit être remplacé par le module mémoire de la nouvelle carte de régulation. Il faut alors la remplacer par celle de la nouvelle carte de régulation et y charger les données utilisateur à partir du fichier sauvegardé. De plus, dans le cas d'un module de régulation avec firmware de version < 9.1 associé à des moteurs avec codeur absolu, il faut refaire le référencement des axes, même s'ils sont signalés comme étant déjà référencés. Si le référencement des axes s'avère compliqué et fastidieux, il existe une possibilité de sauvegarder les points de référence. La description à ce sujet se trouve dans le support de produit sur Internet sous FAQ ID21821692.
11. Rétablir les connexions en face avant de la carte conformément au schéma de branchement. Les connecteurs conjugués sont enfichés sur les interfaces correspondantes.

Attention! Les connecteurs X461 et X462 de "HR" et "HRS" sont maintenant des modèles à 11 points. De ce fait, les conducteurs de signaux utilisés du bornier 10 points du SIMODRIVE 611 universal doivent être recâblés sur le nouveau bornier 11 points.. → 4

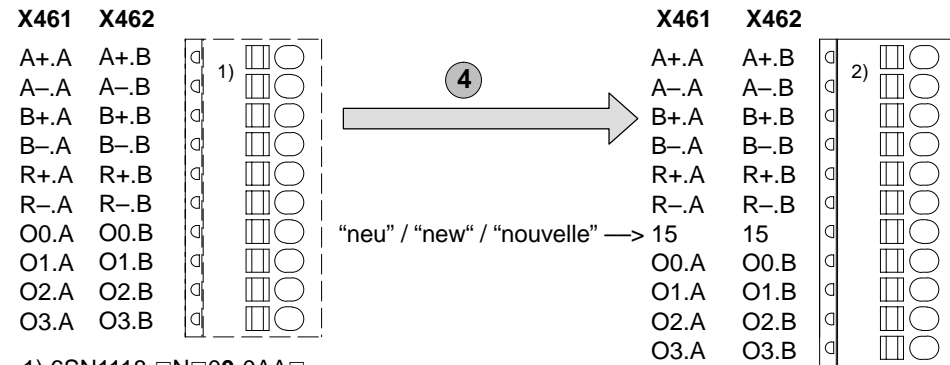


Attention

Le débroschage/embroschage de la carte de régulation doit se faire obligatoirement à l'état hors tension.
 Le débroschage ou l'embroschage d'une carte de régulation sous tension peut conduire à une perte de données ou à la destruction de composants.
 Lors de la manipulation de la carte de régulation, respecter les règles pour ESD.



4 Klemmen Antrieb A (X461)³ und Antrieb B (X462)³ neu verdrahten Re-wire terminals, drive A (X461)³ and drive B (X462)³ Recâbler les borniers pour l'entraînement A (X461)³ et l'entraînement B (X462)³



- 1) 6SN1118-□N□00-0AA□
- 2) 6SN1118-□N□01-0AA□
- 3) nicht relevant / not relevant / pas important 6SN1118-0NH11-0AA1

Was ist beim Ersetzen einer "alten" durch eine "neue" Regelungsbaugruppe zu tun? What has to be done when replacing an "old" control unit with a "new" one? Que faire lors du remplacement d'une "ancienne" carte de régulation pour une "nouvelle"?

Zustand	SIMODRIVE 611 universal	611 universal HR	611 universal HRS
Software <8.3	Speichermodul tauschen und Firmware-Hochrüstung auf SW ≥ 8.3 erforderlich. Replace the memory module and upgrade the firmware to SW ≥ 8.3. Il faut remplacer la cartouche mémoire et mettre à niveau le firmware à la version 8.3.	Speichermodul tauschen und Firmware-Hochrüstung auf SW ≥ 8.3 erforderlich. Replace the memory module and upgrade the firmware to SW ≥ 8.3. Il faut remplacer la cartouche mémoire et mettre à niveau le firmware à la version 8.3.	-
Software ≥ 8.3	Speichermodul tauschen. Replacing the memory module Remplacer la barrette mémoire	Speichermodul tauschen Replacing the memory module Remplacer la barrette mémoire	-
Hardware ³	Verdrahtung Klemmen X461/X462 Re-wire terminals X461/X462 Recâbler les borniers pour X461/X462	-	-

2 Optionsmodul tauschen



Warnung

Das Aus-/Einbauen eines Optionsmoduls darf nur in spannungsfreiem Zustand erfolgen. Das Ziehen oder Stecken eines Optionsmoduls unter Spannung kann zu Datenverlust oder zur Zerstörung von Komponenten führen.

Beim Ein-/Ausbauen des Optionsmoduls sind die EGB-Maßnahmen zu beachten.

Der Aus-/Einbau eines Optionsmoduls in die Regelungsbaugruppe ist wie folgt durchzuführen:

- Stellen Sie einen spannungsfreien Zustand für die Regelungsbaugruppe her.
- Lösen Sie die Schrauben am Einbauplatz und ziehen Sie das Optionsmodul aus der "alten" Regelungsbaugruppe.
- Schrauben Sie an der "neuen" Regelungsbaugruppe die Blende am Einbauplatz für das Optionsmodul ab.
- Schieben Sie das Modul durch die Frontplatte bis es einrastet.
- Schrauben Sie das Modul fest (2 Schrauben auf der Frontplatte, max. Drehmoment = 0,8 Nm).
- Verdrahten Sie wieder die Frontplatte des Optionsmoduls entsprechend Ihrem Anschlussplan. Die Gegenstecker stecken auf der entsprechenden Schnittstelle.

Hinweis: Auf dem Optionsmodul PROFIBUS-DP muss die zur 611u Firmware dazugehörige PROFIBUS-Firmware vorhanden sein. Ansonsten muss eine Firmwarehochrüstung des Optionsmoduls PROFIBUS-DP durchgeführt werden. Das Optionsmodul PROFIBUS-DP1 (6SN1114-0NB00-0AA0) ist in diesem Fall nicht mehr einsetzbar.

2 Replacing the option module



Warning

The option module may only be withdrawn/inserted in the no-voltage condition. If an option module is drawn or inserted under voltage, this can result in data loss or components being destroyed.

The ESDS measures must be observed when inserting/withdrawing the option module.

The option module is withdrawn/inserted into the control module as follows:

- Ensure that the control module is in a no-voltage condition.
- Release the screws at the mounting slot and withdraw the option module from the "old" control module.
- On the "new" control module unscrew the cover at the slot for the option module.
- Insert the module through the front panel until it latches into place.
- Tighten the module retaining screws (2 screws on the front panel, max. torque= 0.8 Nm).
- Re-connect the front panel of the option module according to your connection diagram. Insert the mating connector at the appropriate interface.

Note: The PROFIBUS firmware required for 611U must be stored on option module PROFIBUS-DP. Otherwise carry out a firmware upgrade of the PROFIBUS-DP option module. The PROFIBUS-DP1 (6SN1114-0NB00-0AA0) option module can no longer be used in this case.

2 Remplacer la carte optionnelle



Attention

Le débrochage/embrochage de la carte optionnelle doit se faire obligatoirement à l'état hors tension.

Le débrochage ou l'embrochage d'une carte optionnelle sous tension peut conduire à une perte de données ou à la destruction de composants.

Lors de la manipulation de la carte optionnelle, respecter les règles pour ESD.

Marche à suivre pour le remplacement d'une carte optionnelle dans la carte de régulation :

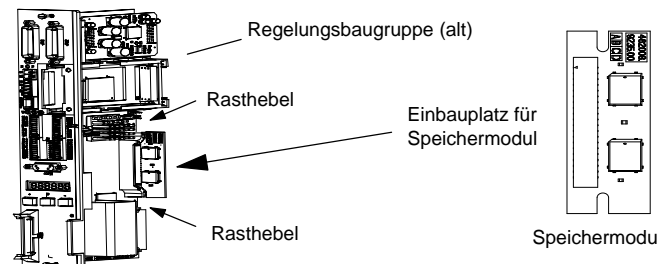
- Mettre la carte de régulation à l'état hors tension.
- Détacher les vis de fixation de la carte optionnelle, et l'extraire de "l'ancienne" carte de régulation.
- Détacher sur la "nouvelle" carte de régulation le cache obturant l'emplacement de la carte optionnelle.
- Engager la carte optionnelle dans son emplacement, jusqu'à son encliquetage.
- Fixer la carte optionnelle (2 vis en face avant, couple max. = 0,8 Nm).
- Rétablir les connexions en face avant de la carte optionnelle conformément au schéma de branchement. Les connecteurs conjugués sont enfichés sur les interfaces correspondantes.

Note: Le firmware PROFIBUS correspondant au firmware 611U doit exister sur la carte optionnelle PROFIBUS-DP. A part cela, il faut mettre à niveau le firmware de la carte optionnelle PROFIBUS-DP. Dans ce cas, la carte optionnelle PROFIBUS-DP1 (6SN1114-0NB00-0AA0) n'est plus utilisable.

3 Speichermodul tauschen

Der Aus-/Einbau eines Speichermoduls in die Regelungsbaugruppe ist wie folgt durchzuführen:

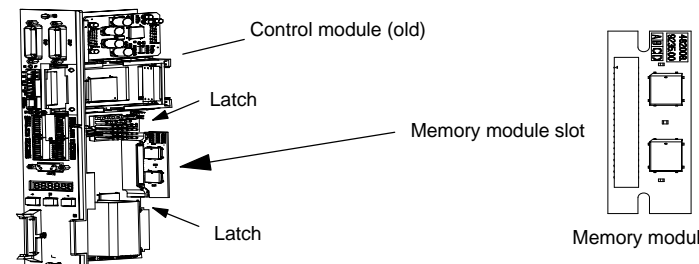
- Legen Sie die "alte" und "neue" Regelungsbaugruppe auf eine EGB-gerechte Unterlage (links die Frontplatte).
- Drücken Sie die Rasthebel des Speichermoduls nach außen bis sie ausgerastet sind (siehe Bild unten).
- Ziehen Sie das Speichermodul aus der Steckverbindung (nach oben weg).
- Setzen Sie das alte Speichermodul in die "neue" Regelungsbaugruppe. Die Rasthebel müssen dabei automatisch einrasten.
- Überprüfen Sie, ob die Rasthebel richtig eingerastet sind.



3 Replacing the memory module

The memory module is withdrawn/inserted into the control module as follows:

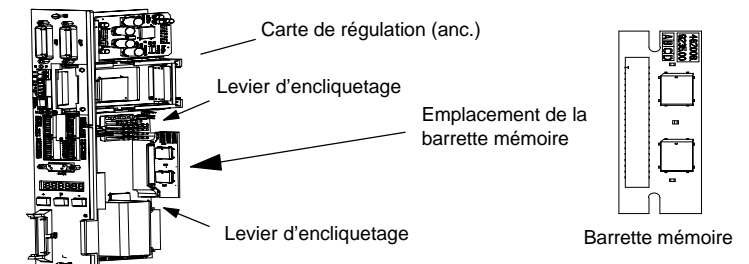
- Place the "old" and "new" control module on an ESDS-compliant surface (left, the front panel).
- Press the latch of the memory module downwards until it releases (refer to the Fig. below).
- Withdraw the memory module from its socket (upwards).
- Insert the old memory module into the "new" control module. The latch must automatically engage.
- Check that the latch has correctly engaged.



3 Remplacer la barrette mémoire

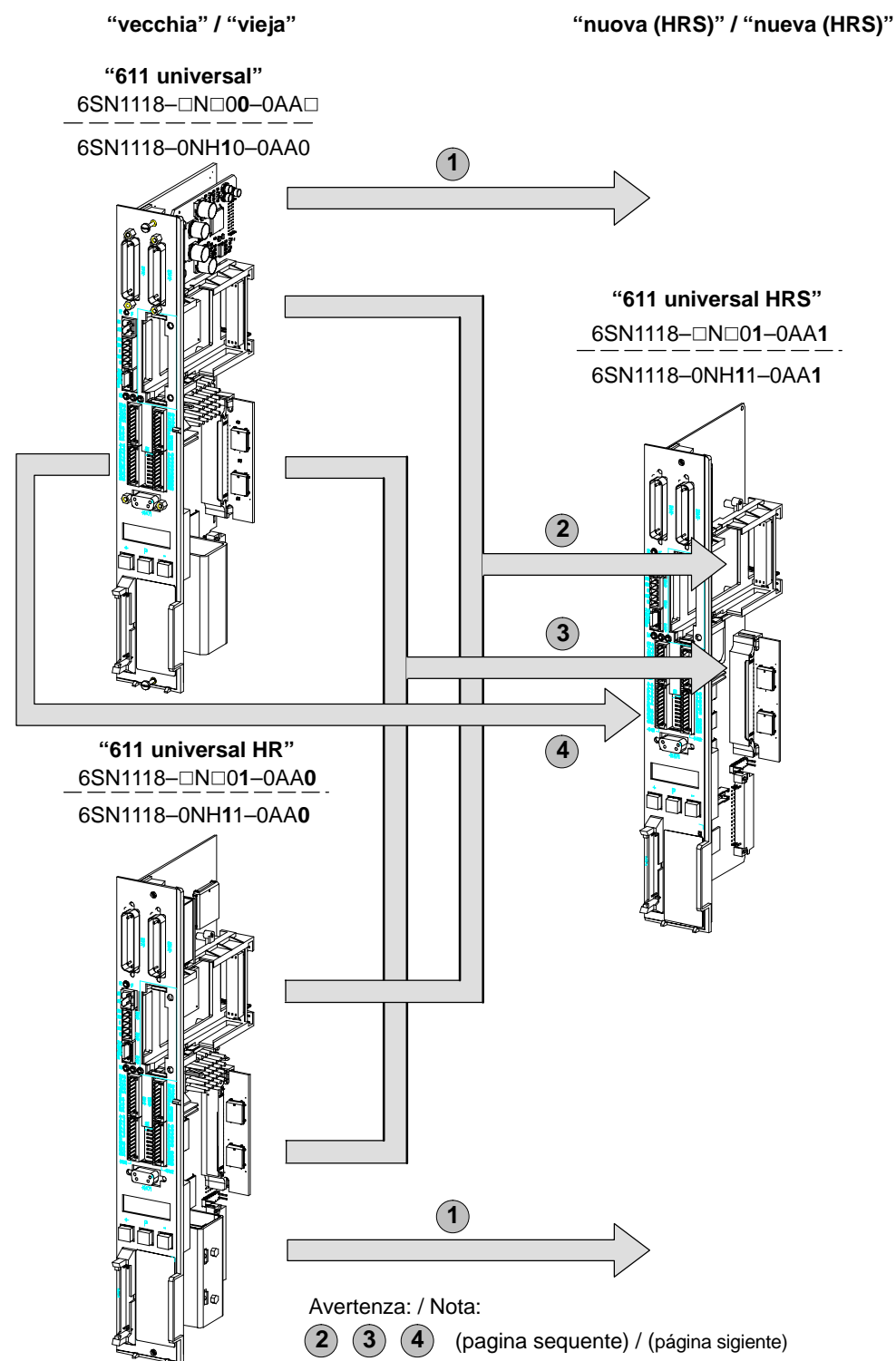
Marche à suivre pour le remplacement de la barrette mémoire dans la carte de régulation:

- Poser "l'ancienne" et la "nouvelle" carte de régulation sur une surface antistatique (face avant tournée vers la gauche).
- Repousser vers le bas et vers l'extérieur les leviers d'encliquetage pour libérer la barrette mémoire (voir figure ci-dessous).
- Extraire la barrette mémoire de son connecteur (vers le haut).
- Replacer l'ancienne barrette dans la "nouvelle" carte de régulation. Les leviers d'encliquetage doivent s'encliquer automatiquement.
- Vérifier l'encliquetage de la barrette mémoire.





- Sostituire la scheda di regolazione difettosa “vecchio” con il “nuovo (HRS)” “SIMODRIVE 611 universale”
- Modo de reemplazar unidades de regulación “SIMODRIVE 611 universal” defectuosas “vieja” por “nuevas (HRS)”



1 Sostituire la scheda di regolazione

1. I dati utente dovrebbero essere disponibili in un file di backup, in quanto il “vecchio” modulo di memoria non è sempre operabile nella “nuova” scheda di regolazione.
2. Disinserire tutte le tensioni presenti nel modulo di potenza.
3. Allentare le viti di fissaggio e sfilare la “vecchia” scheda di regolazione dal modulo di potenza.
4. Prendere il modulo di memoria dalla scheda difettosa (“vecchia”) ed inserirlo nella “nuova” scheda di regolazione, vedi punto “sostituire il modulo di memoria”. → ③
5. Introdurre la “nuova” scheda di regolazione, avvitare l’unità (2 viti sulla piastra frontale, coppia max. = 0,8 Nm) e collegare il bus dell’apparecchiatura.
6. Attivare l’azionamento. Se l’avviamento riesce correttamente, la sostituzione dell’unità è conclusa e si può procedere con il punto 11. Altrimenti si devono eseguire le operazioni seguenti da 7.a 10.
7. Installare il tool di messa in servizio “SimoCom U” **nella versione 8.3 (o superiore)**. → Internet: <http://support.automation.siemens.com/WWW/view/de/10804940/133100>
8. Inserire/disinserire l’azionamento ed avviare SimoCom U.
9. Soddisfare la richiesta di SimoCom U “Necessario l’aggiornamento del firmware” installando la versione di firmware 8.3 (o superiore).
10. Se non si istaura qui alcuna comunicazione oppure non si verifica alcun avviamento dopo l’aggiornamento, il vecchio modulo di memoria è difettoso oppure non è utilizzabile e deve essere sostituito con il modulo di memoria della “nuova” scheda di regolazione. I rispettivi dati utente devono essere caricati dal file di backup. Nel caso di una unità di regolazione con motori con trasduttori assoluti e versione di firmware <9.1 è necessario in aggiunta eseguire di nuovo una ricerca del punto di riferimento per gli assi, anche se essi dovessero sembrare già referenziati. Se la ricerca del punto di riferimento degli assi risulta complicata e richiede troppo tempo, è data la possibilità di salvare i punti di riferimento. Una descrizione a questo proposito è riportata nel Supporto di prodotto in Internet sotto FAQs ID21821692.
11. Ricollegare il cablaggio nella parte frontale della scheda, in conformità al suo schema elettrico. Infilare i controconnettori nella corrispondente interfaccia.
Attenzione! I collegamenti a connettore X461 e X462 di “HR” e “HRS” sono stati ampliati in una esecuzione a 11 poli. Pertanto i cavi di segnale occupati del blocco morsetti (a 10 poli) del SIMODRIVE 611 universal devono essere ricablati sul blocco morsetti (a 11 poli). → ④



Avviso

Il montaggio/smontaggio di una scheda di regolazione deve essere eseguito solo in mancanza della tensione d’alimentazione.

L’estrazione o l’inserimento di una scheda di regolazione in presenza della tensione d’alimentazione, può causare la perdita dei dati o il danneggiamento dei componenti.

Durante il montaggio/smontaggio delle schede si rispettino i provvedimenti ESD.

1 Reemplazar unidad de regulación

1. Los datos de usuario deben estar disponibles en un fichero asegurado, dado que no siempre el módulo de memoria “antiguo” funciona en la “nueva” unidad de regulación enchufable.
2. Desconectar y aislar de alimentación el módulo de potencia.
3. Suelte los tornillos correspondientes y desenchufe la unidad de regulación “vieja”, sacándola del módulo de potencia.
4. Tome el módulo de memoria de la unidad defectuosa (“vieja”) y enchúfelo en la unidad de regulación “nueva”; ver punto “Reemplazar módulo de memoria”. → ③
5. Inserte la “nueva” unidad de regulación enchufable, fíjela (2 tornillos en la chapa frontal, par máx. = 0,8 Nm) y conecte el bus interno.
6. Conecte el accionamiento. Si el equipo arranca correctamente se da por concluido el cambio de la unidad, y puede continuarse con le punto nº 11. De lo contrario deberán ejecutarse los pasos nº 7. a 10.
7. Instale la herramienta de puesta en marcha “SimoCom U” **en versión 8.3 (o superior)**. → Internet: <http://support.automation.siemens.com/WWW/view/de/10804940/133100>
8. Desconecte y vuelva a conectar el accionamiento e inicie SimoCom U.
9. Si SimoCom U señala “Requiere actualizar el firmware”, cargar la versión de firmware 8.3 (o superior).
10. En caso de que aquí no se produzca comunicación alguna, ni siquiera tras actualizar el arranque, el módulo de memoria antiguo estará defectuoso y no se podrá volver a utilizar. Tendrá que sustituirse por el módulo de memoria de la nueva unidad de regulación enchufable. Los correspondientes datos de usuario deberán cargarse del archivo con la copia de seguridad. Además, en caso de unidad de regulación para motores y captadores absolutos con una versión de firmware <9.1 es necesario referenciar de nuevo los ejes, aunque parezca que están ya referenciados. Si el referenciado de los ejes es complicado y lleva mucho tiempo, existe la opción de salvar los puntos de referencia. La forma de hacerlo está descrito en el ID21821692 de la sección FAQs del sitio Web del Product Support, accesible con la dirección.
11. Cablee de nuevo el frontal de la unidad de acuerdo a su esquema de conexión. El contraconector se enchufa en el conector correspondiente.
¡Atención! En los modelos “HR” y “HRS” las regletas enchufables X461 y X462 tienen ahora 11 polos. Por esta razón es necesario cambiar la asignación de cables de señal en la regleta (de 10 polos) del SIMODRIVE 611 universal para ajustarla a la de la nueva regleta (11 de polos). → ④



Advertencia

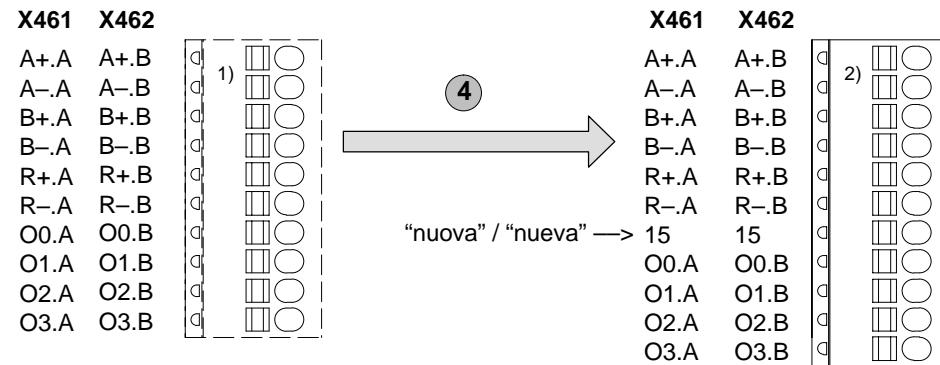
La unidad de regulación sólo debe enchufarse y desenchufarse cuando esté desconectada la alimentación.

Si se desenchufa o enchufa una unidad de regulación bajo tensión pueden perderse datos o destruirse componentes.

Al enchufar/desenchufar la unidad de regulación es necesario respetar las instrucciones antiestáticas.



4 Ricablaggio dei morsetti dell'azionamento A (X461)³⁾ e B (X462)³⁾ Recableado de los bornes del accionamiento A (X461)³⁾ y del accionamiento B (X462)³⁾



- 1) 6SN1118-□N□00-0AA□
- 2) 6SN1118-□N□01-0AA□
- 3) non rilevante / no importante 6SN1118-0NH11-0AA1

Cosa si deve fare durante la sostituzione di una "vecchia" unità di regolazione con una "nuova"? ¿Qué debe hacerse al reemplazar una unidad de regulación "vieja" por una "nueva"?

Zustand	SIMODRIVE 611 universal	611 universal HR	611 universal HRS
Software <8.3	Necessari la sostituzione del modulo di memoria e l'aggiornamento del firmware al SW ≥8.3. Requiere cambiar el módulo de memoria y actualizar el firmware a SW ≥8.3.	Necessari la sostituzione del modulo di memoria e l'aggiornamento del firmware al SW ≥8.3. Requiere cambiar el módulo de memoria y actualizar el firmware a SW ≥8.3.	-
Software ≥8.3	Sostituire il modulo di memoria. Reemplazar módulo de memoria	Sostituire il modulo di memoria. Reemplazar módulo de memoria	-
Hardware ³⁾	Ricablaggio dei morsetti X461/X462 Recableado de los bornes X461/462	-	-

2 Sostituire il modulo opzionale



Il montaggio/smontaggio di un modulo opzionale deve essere eseguito solo in mancanza della tensione d'alimentazione.
 L'estrazione o l'inserimento di un modulo opzionale in presenza della tensione d'alimentazione, può causare la perdita dei dati o il danneggiamento dei componenti.

Avviso Durante il montaggio/smontaggio delle schede si rispettino i provvedimenti ESD.

Eseguire il montaggio/smontaggio di un modulo opzionale nella scheda di regolazione come di seguito:

1. Disinserire tutte le tensioni presenti nel modulo di potenza.
2. Allentare le viti di fissaggio e sfilare il modulo opzionale dalla "vecchia" scheda di regolazione.
3. Togliere dalla "nuova" scheda di regolazione la chiusura del posto di montaggio per il modulo opzionale.
4. Infilare fino all'innesto completo il modulo, introducendolo nella parte frontale.
5. Avvitare le viti del modulo (2 viti nella parte frontale, max. coppia = 0,8 Nm).
6. Ricollegare il cablaggio nella parte frontale del modulo opzionale, in conformità al suo schema elettrico. Infilare i controconnettori nella corrispondente interfaccia.

Avvertenza: Sul modulo opzionale PROFIBUS-DP deve essere presente il firmware PROFIBUS per il firmware 611 U. Altrimenti si deve eseguire un aggiornamento del firmware del modulo opzionale PROFIBUS-DP. Il modulo opzionale PROFIBUS-DP1 (6SN1114-ONB00-0AA0) in questo caso non è più utilizzabile.

2 Reemplazar módulo opcional



Un módulo opcional sólo puede desenchufarse/enchufarse con la tensión desconectada.
 Si se desenchufa o enchufa un módulo opcional bajo tensión esto puede provocar pérdidas de datos o la destrucción de componentes.

Advertencia Al enchufar/desenchufar el módulo opcional es necesario respetar las antiestáticas.

Para desmontar/montar un módulo opcional en la unidad de regulación, proceder de la forma siguiente:

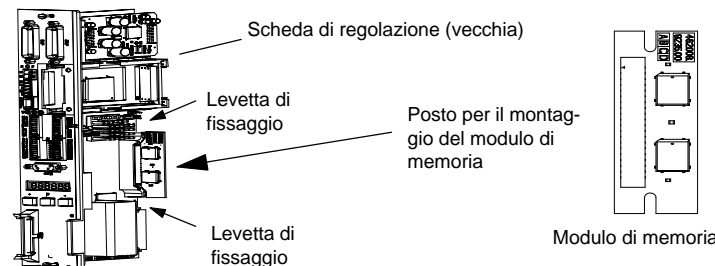
1. Desconectar y aislar de alimentación la unidad de regulación.
2. Suelte los tornillos en el puesto de montaje y desenchufe el módulo opcional de unidad de regulación "vieja".
3. Destornille en la unidad de regulación "nueva" la tapa que cubre el slot para el módulo opcional.
4. Inserte el módulo a través de la placa frontal hasta que encaje.
5. Atornille el módulo (2 tornillos en el frontal, par de apriete máx. = 0,8 Nm).
6. Cablee de nuevo el módulo opcional de acuerdo a su esquema de conexiones. Los contraconectores se enchufan en los conectores correspondientes.

Nota: El módulo opcional para PROFIBUS-DP debe estar presente el firmware PROFIBUS asociado al firmware del 611U. De lo contrario hay que actualizar el firmware del módulo opcional PROFIBUS-DP. En este caso ya no se puede usar el módulo opcional PROFIBUS-DP1 (6SN1114-ONB00-0AA0).

3 Sostituire il modulo di memoria

Eseguire il montaggio/smontaggio di un modulo di memoria nella scheda di regolazione come di seguito:

1. Appoggiare la "vecchia" e la "nuova" scheda di regolazione su un supporto conduttivo ESD (a sinistra la parte frontale).
2. Spingere sulle levette di fissaggio del modulo di memoria verso il basso ed aprirle fino a che sono completamente disinnestate (vedi la figura sottostante).
3. Togliere il modulo di memoria dal connettore di collegamento (verso l'alto).
4. Innestare il vecchio modulo di memoria nella "nuova" scheda di regolazione. Le levette di fissaggio devono innestarsi automaticamente.
5. Verificare se le levette di fissaggio si sono innestate correttamente.



3 Reemplazar módulo de memoria

Para desmontar/montar un módulo de memoria en la unidad de regulación, proceder de la forma siguiente:

1. Coloque las unidades de regulación "vieja" y "nueva" en una base antiestática (dejando la placa frontal a la izquierda).
2. Apriete la palanca de enclavamiento del módulo de memoria hacia abajo y al lado hasta que se desenganche (ver figura más abajo).
3. Desenchufe el módulo de memoria de su conector (separando hacia arriba).
4. Coloque el módulo de memoria viejo en la unidad de regulación "nueva". Las palancas de enclavamiento deberán encajar automáticamente.
5. Compruebe si las palancas de enclavamiento han encajado correctamente.

